

6.06.-24.09.2023

# ZAPROSZENIE INVITATION

# ZIMNE SPOJRZENIE THE COLD EYE

Ostatnie zdjęcia rodzin żydowskich  
z getta w Tarnowie  
Final Pictures of Jewish Families  
from the Tarnów Ghetto



# WERNISAŻ OPENING

6.06.2023 (wtorek/Tuesday), g. 18:00

Wstęp wolny  
Admission free

Biuro Wystaw Artystycznych w Tarnowie  
Pałac Strzelecki  
ul. Słowackiego 1  
33-100 Tarnów, PL

Szczegóły i program towarzyszący  
Exhibition programme  
[www.bwa.tarnow.pl](http://www.bwa.tarnow.pl)

Pod koniec 1941 roku dwie naukowczynie z Wiednia opracowały projekt mający na celu „badanie typowych Żydów wschodnich”. W 1942 roku sfotografowały one „zimnym spojrzeniem” ponad sto rodzin żydowskich, łącznie 565 mężczyzn, kobiet i dzieci, w okupowanym przez Niemców polskim mieście Tarnów. Spośród nich tylko 26 osób przeżyło Holokaust i mogło przekazać tę historię dalej. Zachowały się zdjęcia i krótkie biografie pomordowanych.

Z jednej strony wystawa dokumentuje przedsięwzięcie obu naukowiec. Z drugiej zaś opowiada o życiu Żydów w Tarnowie przed rokiem 1939 i ich mordzie pod niemieckim panowaniem – stanowiącym przykład prześladowania i zagłady setek społeczności żydowskich w rządzonej i terroryzowanej przez Niemców Polsce.

In late 1941, two Viennese scholars developed a project "to research typical Eastern European Jews." The following March, using the "cold eye of science," they took photographs of more than a hundred Jewish families – 565 men, women and children – in the German-occupied Polish city of Tarnów. Only 26 of these people were able to survive the Holocaust and recount what happened. Pictures and brief biographies of those murdered have been preserved.

This exhibition documents the work carried out by the two scholars while also depicting the lives of Jews in Tarnów before 1939 and their murder under German occupation. This story is typical of how hundreds of Jewish communities were persecuted and destroyed in the parts of Poland under German rule and terror.

## Zdjęcie tytułowe

Zdjęcia znalezione w Muzeum Historii Naturalnej w Wiedniu z napisem „Tarnowscy Żydzi 1942” i archiwalne instrumenty służące do pomiarów antropologicznych

### Title photo

Collection of photographs found in the Natural History Museum Vienna labelled "Tarnów Jews 1942" and historic anthropological measuring instruments

© Wolfgang Reichmann, Naturhistorisches Museum Wien



wsparte przez  
supported by

